



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. szeptember 23.
(OR. en)

10817/20

**Intézményközi referenciaszám:
2020/0097(COD)**

**CODEC 808
PROCIV 57
JAI 706
COHAFA 49
FIN 620
CADREFIN 237
PE 56**

TÁJÉKOZTATÓ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról – Az Európai Parlament eljárásának eredménye (Brüsszel, 2020. szeptember 14–17.)

I. BEVEZETÉS

Níkosz ANDRULÁKISZ (S&D, EL) előadó a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság nevében a fent említett határozati javaslatra vonatkozóan egy 87 módosítást (1–87. módosítás) tartalmazó jelentést terjesztett elő.

Emellett az EPP képviselőcsoport 2 módosítást (88–89. módosítás), az EPP képviselőcsoport több képviselője pedig 5 módosítást (90–94. módosítás) terjesztett elő.

II. SZAVAZÁS

A 2020. szeptember 15-i szavazás alkalmával a plenáris ülés a határozati javaslatra vonatkozóan 88 módosítást (1–9. és 11–89. módosítás) fogadott el. Egyéb módosítás elfogadására nem került sor. Az elfogadott módosítások a mellékletben szerepelnek.

A 2020. szeptember 16-i szavazás végén a javaslatot visszautalták a Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottsághoz, az Európai Parlament eljárási szabályzata 59. cikke (4) bekezdésének megfelelően, így a Parlament első olvasata nem zárult le és megkezdődtek a tárgyalások a Tanáccsal.

P9_TA-PROV(2020)0218

Az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosítása *I**

Az Európai Parlament 2020. szeptember 16-án elfogadott módosításai az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatához (COM(2020)0220 – C9-0160/2020 – 2020/0097(COD))¹

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Módosítás 1

Határozatra irányuló javaslat 1 bevezető hivatkozás

A Bizottság által javasolt szöveg

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 196. cikkére *és 322. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,*

Módosítás

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 196. cikkére,

Módosítás 2

Határozatra irányuló javaslat 1 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(1a) Az éghajlatváltozás világszerte a természeti katasztrófák gyakoriságának, intenzitásának és összetettségének növekedéséhez vezet, és a fejlődő országok, elsősorban a legkevésbé fejlett

¹ Az ügyet az 59. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A9-0148/2020).

országok és a kis, fejlődő szigetállamok különösen kiszolgáltatottak, egyrészt az éghajlatváltozás következményeihez való alkalmazkodásra és azok enyhítésére, valamint az éghajlattal összefüggő katasztrófákra való reagálásra való fejletlen képességük, másrészt az árvizeknek, aszályoknak és erdőtüzeknek való földrajzi kitettségük miatt.

Módosítás 3

Határozatra irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) ***Annak elismerése mellett, hogy*** a természeti és az ember okozta katasztrófák megelőzése, valamint az azokra való felkészülés és reagálás elsősorban a tagállamok feladata, az uniós mechanizmus az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (3) bekezdésével összhangban előmozdítja a tagállamok közötti szolidaritást.

Módosítás

(2) ***Míg*** a természeti és az ember okozta katasztrófák megelőzése, valamint az azokra való felkészülés és reagálás elsősorban a tagállamok feladata, az uniós mechanizmus, ***és különösen a rescEU***, az Európai Unióról szóló szerződés 3. cikkének (3) bekezdésével összhangban előmozdítja a tagállamok közötti szolidaritást ***azáltal, hogy kiegészíti a tagállamok meglévő kapacitásait, lehetővé téve a hatékonyabb felkészültséget és válaszadást, amennyiben a nemzeti szintű kapacitások nem elegendők.***

Módosítás 4

Határozatra irányuló javaslat 2 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2a) ***Az erdőtüzek veszélyeztetik az életet, a megélhetést és a biológiai sokféleséget, nagy mennyiségű széndioxid-kibocsátást okoznak, és csökkentik bolygónk széndioxid-elnyelési képességét, ami tovább súlyosbítja az éghajlatváltozást. Különös aggodalomra***

adnak okot azok a helyzetek, amikor a tűz természetes erdőket vagy radioaktivitással szennyezett területeket pusztít el. Az éghajlattal kapcsolatos katasztrófák, köztük az erdőtüzek számának növekedése szükségessé teszi az uniós polgári védelmi mechanizmus Unión kívüli műveleteinek megerősítését, ideértve a megelőzésre és a katasztrófákra való felkészültségre összpontosító tevékenységeket is.

Módosítás 5

Határozatra irányuló javaslat 3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) A Covid19-világjárvány mindeddig példátlan tapasztalatai azt mutatják, hogy az Uniónak a válsághelyzetek kezelésében tanúsított eredményességét korlátozza egyfelől az uniós mechanizmus irányítási kerete, másfelől pedig a tagállamok többségét sújtó katasztrófákra való uniós felkészültség mértéke.

Módosítás

(3) A Covid19-világjárvány mindeddig példátlan tapasztalatai azt mutatják, hogy az Uniónak a válsághelyzetek kezelésében tanúsított eredményességét korlátozza egyfelől az uniós mechanizmus irányítási kerete, másfelől pedig a tagállamok többségét sújtó katasztrófákra való uniós felkészültség mértéke. ***Egyértelmű továbbá, hogy az Unió és a tagállamok nincsenek kellően felkészülve szélsőségesebb és összetettebb katasztrófákra, amelyek messze ható és hosszú távú globális következményekkel járnak, például egy nagyszabású világjárványra. Ezért elengedhetetlen a tagállamok polgári védelmi fellépéseinek jobb összehangolása és a rescEU megerősítése.***

Módosítás 6

Határozatra irányuló javaslat 3 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3a) A Covid19-válság tapasztalatai azt

mutatják, hogy az Unió és a tagállamok nincsenek megfelelően felkészülve a nagyszabású vészhelyzetekre való reagálásra, és hogy a meglévő jogi keret nem felel meg a célnak. A Covid19-válság rávilágított arra is, hogy a katasztrófáknak az emberi egészségre, a környezetre, a társadalomra és a gazdaságra gyakorolt következményei soha nem látott méreteket ölthetnek. Tekintettel arra, hogy meg kell erősíteni az egészségügyre és a polgári védelemre vonatkozó uniós képességeket és fellépéseket, alapvető fontosságú a rescEU megerősítése és rugalmasabbá, gyorsabbá tétele, valamint a nemzeti polgári védelmi hatóságokkal való jobb koordinálása. Alapvető fontosságú továbbá az is, hogy a tagállamok elegendő információt nyújtsanak a veszélyhelyzetek megelőzésére és az azokra való felkészültségükre vonatkozóan.

Módosítás 7

Határozatra irányuló javaslat 3 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3b) Annak érdekében, hogy az uniós polgárok számára a lehető legnagyobb legyen az átláthatóság és az elszámoltathatóság, a Bizottságnak iránymutatást kell előterjesztenie arra vonatkozóan, hogy hogyan mérhető az uniós polgári védelmi mechanizmuson keresztül végrehajtott azon kiadások aránya, amelyek hivatalos fejlesztési támogatásnak (ODA) minősülnek;

Módosítás 8

Határozatra irányuló javaslat 3 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(3c) A Covid19-járvány tapasztalata nyomán, valamint figyelembe véve, hogy az egészségügy és a polgári védelem területén javítani kell az Unió reagálási képességét, a rescEU-t jelentősen meg kell erősíteni annak érdekében, hogy az uniós mechanizmus három pillérének mindegyikében – így a megelőzés, felkészültség és válaszadás terén – javuljon a teljesítménye.

Módosítás 9

Határozatra irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A jövőben bekövetkező ilyen jellegű eseményekre való jobb felkészülés érdekében sürgősen meg kell erősíteni az uniós mechanizmust.

Módosítás

(5) A jövőben bekövetkező ilyen jellegű eseményekre való jobb felkészülés érdekében sürgősen meg kell erősíteni az uniós mechanizmust. ***Az uniós mechanizmus megerősítésének az uniós szakpolitikákat és alapokat kell kiegészítenie, nem pedig helyettesítenie kell a katasztrófákkal szembeni ellenálló képesség elvének e szakpolitikákba és alapokba történő beépítését.***

Módosítás 88

Határozatra irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(6) ***A megelőzés és a felkészültség tervezésének*** javítása érdekében az Uniónak – a többféle kockázatot figyelembe vevő megközelítés, az ökoszisztéma-alapú megközelítés és az éghajlatváltozás várható hatásai figyelembevételével, az érintett tudományos közösségekkel és a

Módosítás

(6) ***A megelőzésre és a felkészültségre vonatkozó reziliencia és tervezés*** javítása érdekében az Uniónak – a többféle kockázatot figyelembe vevő megközelítés, az ökoszisztéma-alapú megközelítés és az éghajlatváltozás várható hatásai figyelembevételével, az érintett tudományos közösségekkel és a

legfontosabb gazdasági szereplőkkel szoros együttműködésben – **továbbra is szorgalmaznia kell** minden ágazatra kiterjedően a katasztrófákra való felkészülést célzó beruházásokat, valamint a megelőzést és a felkészülést megalapozó átfogó kockázatkezelési módszerek alkalmazását. Ennek érdekében előtérbe kell helyeznie olyan több ágazatot átfogó, minden kockázatot figyelembe vevő módszereket, amelyek az Unió teljes egészére vonatkozó, a képességek és a felkészültség alapdefinícióját szolgáló rezilienciacélokon alapulnak. Az Unió teljes egészére vonatkozó rezilienciacélok meghatározásában a Bizottságnak együtt kell működnie a tagállamokkal.

legfontosabb gazdasági szereplőkkel, **valamint a katasztrófavédelmi ciklusban kulcsszerepet betöltő regionális és helyi hatóságokkal, továbbá a harmadik szektorral és a területen működő önkéntes szervezetekkel** szoros együttműködésben – **meg kell erősítenie határokon átnyúlóan és minden ágazatra kiterjedően a katasztrófákra – többek között a szeizmikus aktivitásból, például a földrengésből, vagy az áradásokból, illetve hidrogeológiai instabilitásból, például földcsuszamlásból adódó katasztrófákra** – való felkészülést célzó beruházásokat, valamint a megelőzést és a felkészülést megalapozó átfogó kockázatkezelési módszerek alkalmazását, **valamint nem veszélyeztetheti a meglévő uniós koordinációs mechanizmusokat.** Ennek érdekében előtérbe kell helyeznie olyan több ágazatot átfogó, **határokon átnyúló,** minden kockázatot figyelembe vevő módszereket, amelyek az Unió teljes egészére vonatkozó, a képességek és a felkészültség alapdefinícióját szolgáló rezilienciacélokon alapulnak. Az Unió teljes egészére vonatkozó rezilienciacélok meghatározásában a Bizottságnak együtt kell működnie a tagállamokkal **és az Európai Parlamenttel, és figyelembe kell vennie a nemzeti, regionális vagy helyi szinten már létező operatív veszélyhelyzet-reagálási terveket.**

Módosítás 11

Határozatra irányuló javaslat 6 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) A katasztrófamegelőzés hatékonyságának biztosítása érdekében a stresszteszteket és a reagálási képességek tanúsítására irányuló eljárást kulcsfontosságú elemeknek kell tekinteni. Rendszeres regionális és helyi

szintű kockázatértékelésekre van szükség ahhoz, hogy a nemzeti hatóságok szükség esetén intézkedéseket hozhassanak a reziliencia megerősítésére, többek között a meglévő uniós források felhasználásával. Ezeknek a kockázatértékeléseknek az egyes régiók sajátosságaira kell összpontosítaniuk, például a szeizmikus aktivitásra, a gyakori áradásokra vagy erdőtüzekre. Ezeknek az értékeléseknek ki kell terjedniük a határokon átnyúló együttműködés szintjére is annak érdekében, hogy az uniós mechanizmus részletes információkkal rendelkezzen rendelkezésre álló helyi kapacitásokról, hogy célzottabb lehessen a beavatkozás.

Módosítás 12

Határozatra irányuló javaslat 6 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6b) A katasztrófákkal szembeni ellenálló képességre vonatkozó uniós céloknak a megelőzési és felkészültségi intézkedések támogatása érdekében történő kidolgozása során pontos értékelést kell végezni, és figyelembe kell venni a vészhelyzetet követő első szakaszban megfigyelt, a polgári védelmi ügynökségek által kezelt hosszú távú társadalmi következményeket, különös figyelmet fordítva a legkiszolgáltatottabb személyekre.

Módosítás 89

Határozatra irányuló javaslat 6 c preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6c) A helyi és regionális hatóságok szerepe nagyon fontos a katasztrófamegelőzésben és -kezelésben, és reagálási képességeiket megfelelő módon be kell vonni az e határozat értelmében végrehajtott koordinálási és telepítési tevékenységekbe, összhangban a tagállamok intézményi és jogi keretrendszerével, az átfedések minimalizálása és az interoperabilitás előmozdítása érdekében. Ezeknek a hatóságoknak fontos megelőző szerepük lehet, és egy katasztrófát követően – az önkénteseik képességeivel együtt – ezek a hatóságok reagálnak elsőként. Ezért folyamatos együttműködésre van szükség helyi, regionális és határokon átnyúló szinten a rescEU mobilizálása előtti gyors beavatkozásra szolgáló közös riasztási rendszer létrehozása érdekében, valamint rendszeres nyilvános tájékoztatási kampányokat szükséges folytatni a kezdeti reagálási intézkedésekről.

Módosítás 13

**Határozatra irányuló javaslat
8 a preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(8a) A tagállamok által uniós polgári védelmi missziók céljaira mindig készenlétnél tartott erőforrások összevonásának köszönhetően számos mentőcsapat, szakértő és felszerelés áll majd bevetésre készen rendelkezésre. E csapatok interoperabilitását biztosítani kell, ezért fontos, hogy a minőség és a megbízhatóság tekintetében szigorú követelményeknek kelljen megfelelniük.

Módosítás 14

**Határozatra irányuló javaslat
9 preambulumbekkezdés**

(9) Az uniós mechanizmusnak ki kell használnia az uniós világűr-infrastruktúra, különösen pedig az Unió Föld-megfigyelési programja (Kopernikusz), a Galileo, a világűr-megfigyelés és a Govsatcom szolgáltatásait, amelyek fontos uniós szintű eszközei lehetnek a külső és a belső veszélyhelyzetekre való reagálásnak. A Kopernikusz program veszélyhelyzet-kezelési rendszerei a veszélyhelyzetek különböző fázisaiban – a korai előrejelzéstől és a megelőzéstől a katasztrófareagálásig és a helyreállításig – támogatják az ERCC-t. A Govsatcom kifejezetten a kormányzati felhasználók igényeire szabott, a veszélyhelyzetek kezelésében felhasználható, biztonságos műholdas kommunikációs képességet biztosít. A Galileo a világ első olyan, Európában és világszerte egyaránt igénybe vehető globális navigációs és helymeghatározási infrastruktúrája, amely kifejezetten polgári célokra készült, de más területeken, például a veszélyhelyzetek kezelésében és a korai előrejelzés területén is felhasználható. A Galileo érintett szolgáltatásai között szerepelni fog egy sürgősségi segélyszolgálat, amely jelek kibocsátása révén meghatározott földrajzi területek vonatkozásában természeti katasztrófákkal vagy egyéb veszélyhelyzetekkel kapcsolatos figyelmeztetéseket közvetít. **Lehetővé kell tenni, hogy a tagállamok ezt a szolgáltatást igénybe vegyék.** Ha egy tagállam úgy dönt, hogy igénybe veszi a szolgáltatást, a rendszerben való jóváhagyás érdekében ki kell jelölnie a szolgáltatás igénybevételére feljogosított nemzeti hatóságokat, és erről értesítenie kell a Bizottságot.

(9) Az uniós mechanizmusnak ki kell használnia az uniós világűr-infrastruktúra, különösen pedig az Unió Föld-megfigyelési programja (Kopernikusz), a Galileo, a világűr-megfigyelés és a Govsatcom szolgáltatásait, amelyek fontos uniós szintű eszközei lehetnek a külső és a belső veszélyhelyzetekre való reagálásnak. A Kopernikusz program veszélyhelyzet-kezelési rendszerei a veszélyhelyzetek különböző fázisaiban – a korai előrejelzéstől és a megelőzéstől a katasztrófareagálásig és a helyreállításig – támogatják az ERCC-t. A Govsatcom kifejezetten a kormányzati felhasználók igényeire szabott, a veszélyhelyzetek kezelésében felhasználható, biztonságos műholdas kommunikációs képességet biztosít. A Galileo a világ első olyan, Európában és világszerte egyaránt igénybe vehető globális navigációs és helymeghatározási infrastruktúrája, amely kifejezetten polgári célokra készült, de más területeken, például a veszélyhelyzetek kezelésében és a korai előrejelzés területén is felhasználható. A Galileo érintett szolgáltatásai között szerepelni fog egy sürgősségi segélyszolgálat, amely jelek kibocsátása révén meghatározott földrajzi területek vonatkozásában természeti katasztrófákkal vagy egyéb veszélyhelyzetekkel kapcsolatos figyelmeztetéseket közvetít. **Tekintettel az abban rejlő lehetőségekre az életmentés és a vészhelyzeti intézkedések összehangolása terén, a tagállamokat ösztönözni kell e szolgáltatás igénybevételére.** Ha egy tagállam úgy dönt, hogy igénybe veszi a szolgáltatást, a rendszerben való jóváhagyás érdekében ki kell jelölnie a szolgáltatás igénybevételére feljogosított nemzeti hatóságokat, és erről értesítenie kell a Bizottságot.

Módosítás 15

Határozatra irányuló javaslat 9 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9a) Az uniós mechanizmust és a rescEU-t úgy kell kialakítani, hogy az Unió hatékony választ tudjon adni a veszélyhelyzetek széles körére. Az éghajlatváltozás következtében az Unión belül és világszerte egyre gyakoribbak, intenzívebbek és összetettebbek a természeti katasztrófák, ami miatt az országok közötti nagyobb mértékű szolidaritásra van szükség. Minden évben sok tagállamban dúlnak erdőtüzek, amelyek több ezer hektárt pusztítanak el és számos emberéletet követelnek. Ez a helyzet különösen nyilvánvaló volt a 2017. évi portugáliai erdőtüzek idején, ami a Bizottság 2017. novemberi rescEU javaslatához vezetett. A tagállamok – köztük az erdőtüzek által leginkább sújtott tagállamok – megelőzési és reagálási képessége gyakran elégtelen. Ezért alapvető fontosságú, hogy megerősítsék a katasztrófák megelőzését, az azokra való felkészültséget és reagálást, valamint hogy az uniós mechanizmus – többek között a rescEU átmeneti időszaka alatt – elegendő kapacitással rendelkezzen ahhoz, hogy erdőtüzek és egyéb természeti katasztrófák esetén fellépjen.

Módosítás 16

Határozatra irányuló javaslat 9 b preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(9b) A Covid19-világjárvány során – az 1313/2013/EU határozat meglévő

rendelkezéseire építve – a Bizottság a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyre való felkészültség és válaszadás céljából egészségügyi ellenintézkedéseket, például intenzív ellátáshoz biztosított egészségügyi felszereléseket, egyéni védőeszközöket, laboratóriumi felszereléseket, vakcinákat és terápiás eszközöket is be tudott vonni a rescEU számára történő egészségügyi készletfelhalmozásba. Ebből az egészségügyi készletből egyéni védőeszközöket szállítottak a tagállamoknak és a tagjelölt országoknak. Mindazonáltal, mivel csak a tagállamok szerezhetik meg, bérelhetik vagy lízingelhetik a rescEU-képességeket, több mint egy hónap telt el a fent említett készletfelhalmozásról szóló végrehajtási jogi aktus elfogadása és az érintett egészségügyi eszközök és felszerelések első igénybevétele között.

Módosítás 17

Határozatra irányuló javaslat 10 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) Ahhoz, hogy rendelkezék a széles hatókörű veszélyhelyzetekre, illetve a kis valószínűségű, de nagy hatású eseményekre – mint amilyen például a Covid19-világjárvány – való gyors reagálást lehetővé tevő műveleti képességgel, és gyakorolni tudja a polgári védelem területén meglévő támogató hatáskörét, **különös tekintettel a kiszolgáltatott helyzetű emberekre**, az Uniónak rendelkeznie kell azzal a lehetőséggel, hogy a kezelhetetlenül súlyos veszélyhelyzetben lévő tagállamok megsegítése érdekében rescEU-képességeket vásároljon, béreljen, lízingeljen vagy más típusú szerződés keretében ilyen képességekhez jusson.

Módosítás

(10) Ahhoz, hogy rendelkezék a széles hatókörű veszélyhelyzetekre, illetve a kis valószínűségű, de nagy hatású eseményekre – mint amilyen például a Covid19-világjárvány – való gyors **és hatékony** reagálást lehetővé tevő műveleti képességgel, és gyakorolni tudja a polgári védelem területén meglévő támogató hatáskörét, az Uniónak rendelkeznie kell azzal a lehetőséggel, hogy a kezelhetetlenül súlyos **és határokon átnyúló** veszélyhelyzetben lévő tagállamok megsegítése érdekében **önállóan** rescEU-képességeket vásároljon, béreljen, lízingeljen vagy más típusú szerződés keretében ilyen képességekhez jusson. Ezeket a képességeket az Unióban

Ezeket a képességeket az Unióban kialakítandó logisztikai központokban, *vagy pedig – stratégiai megfontolásból – olyan hálózatba szervezett, megbízható központokban kell elhelyezni, mint amilyenek például az ENSZ segítségnyújtási raktárai.*

kialakítandó logisztikai központokban *kell elhelyezni. Szükség esetén konzultálni kell az Európai Gyógyszerügynökséggel és az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központtal az orvosi vészhelyzetekre való reagálásra szolgáló képességek meghatározása, irányítása és elosztása során.*

Módosítás 18

Határozatra irányuló javaslat 10 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(10a) Az uniós mechanizmus keretében végzett tevékenységek során különös figyelmet kell fordítani a kiszolgáltatott személyek védelmére. Emellett a nemi alapú erőszak – többek között a családon belüli erőszak válságok alatt történő elkövetésének – megelőzése érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal közösen a bevált gyakorlatokon alapuló iránymutatást kell kidolgoznia a nemi alapú erőszak áldozatainak az uniós polgári védelmi mechanizmus keretében történő támogatása érdekében.

Módosítás 19

Határozatra irányuló javaslat 10 b preambulumbekkezdés (új)

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet

Módosítás

(10b) A szolidaritás és a minőségi egészségügyi szolgáltatások egyetemes biztosításának elve, valamint az Uniónak a globális egészségügyi kihívások terén történő előrehaladás felgyorsításában

betöltött központi szerepe alapján az uniós polgári védelmi mechanizmusnak olyan módon kell jobb megelőzési, felkészültségi és reagálási képességet létrehoznia, hogy szinergiát és kiegészítő jelleget teremtsen más vonatkozó uniós programokkal, különösen „az EU az egészségügyért” programmal.

Módosítás 20

Határozatra irányuló javaslat 11 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(11) A tagállamok által beszerzett, bérelt, lízingelt vagy szerződéses úton másként megszerzett **rescEU-képességek** nemzeti célra is **felhasználhatók**, de csak akkor, ha az uniós mechanizmus keretében végzett reagálási műveletekhez nem szükségesek vagy nem kerülnek felhasználásra.

Módosítás

(11) A tagállamok **vagy a Bizottság** által beszerzett, bérelt, lízingelt vagy szerződéses úton másként megszerzett **rescEU-képességeket** nemzeti célra is **felhasználhatja az azoknak helyet adó tagállam**, de csak akkor, ha az uniós mechanizmus keretében végzett reagálási műveletekhez nem szükségesek vagy nem kerülnek felhasználásra, **és a határokon átnyúló vészhelyzetek elleni küzdelemnek prioritást kell kapnia.**

Módosítás 21

Határozatra irányuló javaslat 12 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(12) Bizonyos esetekben az Uniónak érdeke fűződhet ahhoz, hogy harmadik országokban bekövetkező katasztrófákra reagáljon. Miközben a rescEU-képességek első számú célja az, hogy az Unión belül működjenek biztonsági hálóként, kellően indokolt esetekben a humanitárius elvek figyelembevételével az Unión kívül is telepíthetők lehetnek.

Módosítás

(12) Bizonyos esetekben az Uniónak érdeke fűződhet ahhoz, hogy harmadik országokban bekövetkező katasztrófákra reagáljon. Miközben a rescEU-képességek első számú célja az, hogy az Unión belül működjenek biztonsági hálóként, kellően indokolt esetekben, **a humanitárius szereplőkkel a beavatkozást megelőzően folytatott konzultációt követően** a humanitárius elvek figyelembevételével az

Unión kívül is telepíthetők lehetnek.

Módosítás 22

Határozatra irányuló javaslat 13 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(13) A **tagállami segítségnyújtás** támogatása érdekében meg kell erősíteni az európai polgári védelmi eszköztárat, és lehetővé kell tenni **az Unión kívül telepített** lekötött kapacitásokkal összefüggő műveleti költségek társfinanszírozását.

Módosítás

(13) A **tagállamok Unió kívüli segítségnyújtásának** támogatása érdekében meg kell erősíteni az európai polgári védelmi eszköztárat, és lehetővé kell tenni **a** lekötött kapacitásokkal összefüggő műveleti költségek **ugyanolyan szintű** társfinanszírozását, **függetlenül attól, hogy azokat az Unión belül vagy kívül vetik be.**

Módosítás 23

Határozatra irányuló javaslat 14 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(14a) Az erdőtüzek légi járművek bevetésével történő oltása és az egyéb katasztrófákra való reagálás terén folytatott együttműködés megerősítése érdekében az igazgatási folyamatokat lehetőség szerint egyszerűsíteni kell a gyors beavatkozás biztosítása érdekében.

Módosítás 24

Határozatra irányuló javaslat 16 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(16) Tekintettel arra, hogy a rescEU-képességeknek az uniós mechanizmus keretében reagálási műveletek céljára történő alkalmazása a veszélyhelyzettel

Módosítás

(16) Tekintettel arra, hogy a rescEU-képességeknek az uniós mechanizmus keretében reagálási műveletek céljára történő alkalmazása a veszélyhelyzettel

sújtott emberek eredményes és gyors megsegítése szempontjából jelentős uniós hozzáadott értéket képvisel, az Unió szerepének hangsúlyozása érdekében további láthatósági kötelezettségeket kell meghatározni.

sújtott emberek eredményes és gyors megsegítése szempontjából jelentős uniós hozzáadott értéket képvisel, az **uniós polgárok és a média tájékoztatása és az** Unió szerepének hangsúlyozása érdekében további láthatósági kötelezettségeket kell meghatározni. ***Az Unió szerepéről való megfelelő tájékoztatás biztosítása érdekében a nemzeti hatóságoknak kommunikációs iránymutatásokat kell kapniuk a Bizottságtól minden egyes beavatkozásra vonatkozóan.***

Módosítás 25

Határozatra irányuló javaslat 17 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(17) A rugalmasság és a költségvetés optimális **felhasználása** érdekében **a költségvetés-végrehajtás módszerei közé fel kell venni** a közvetett **irányítást**.

Módosítás

(17) A rugalmasság **növelése** és a költségvetés optimális **végrehajtása** érdekében **e határozatnak rendelkeznie kell arról, hogy amennyiben azt az érintett fellelés jellege és tartalma indokolja, a költségvetés végrehajtásának egyik módszere a közvetett irányítás legyen.**

Módosítás 26

Határozatra irányuló javaslat 17 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(17a) Az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet^{1a} (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) 155. cikkével összhangban az említett rendelet 62. cikke (1) bekezdésének c) pontjában és az e határozat 25. cikkének (2) bekezdésében felsorolt szervezeteknek évente teljesíteniük kell beszámolósi

kötelezettségüket. Az e szervezetekre vonatkozó beszámolási követelményeket a költségvetési rendelet 130. cikkének (3) bekezdésében említett ellenőrzési megállapodás határozza meg.

^{1a}Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., I. o.).

Módosítás 27

**Határozatra irányuló javaslat
18 preambulumbekkezdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(18) Az 1313/2013/EU határozat végrehajtásával összefüggésben a kiszámíthatóság és a hosszú távú eredményesség előmozdítása érdekében a Bizottságnak éves vagy többéves munkaprogramokat kell elfogadnia, amelyeknek jelezniük kell az előirányzatok tervezett felhasználását. Ez nagyobb rugalmasságot biztosít az Unió számára a költségvetés végrehajtásában, ezáltal pedig elősegíti a megelőzési és a felkészülési intézkedések minőségének javítását.

Módosítás

törölve

Módosítás 28

**Határozatra irányuló javaslat
18 a preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18a) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak meg kell határozniuk a vezető uniós ügynökségek megerősített hatásköreit a rescEU-készlet kezelése, a beszerzési folyamat irányítása és a földrajzilag rendkívül megoszló helyeken létesített logisztikai központokban elhelyezendő egyedi mennyiségekre és konkrét termékekre vonatkozó ajánlások megfogalmazása tekintetében.

Módosítás 29

**Határozatra irányuló javaslat
18 b preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(18b) Az „EU az egészségügyért” program keretében az egészségügyi vészhelyzetekre való reagálásra szánt stratégiai uniós tartalékok és válságkészletek létrehozásának, irányításának és elosztásának a rescEU tartalékait ki kell egészítenie.

Módosítás 30

**Határozatra irányuló javaslat
22 a preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(22a) Az uniós mechanizmusnak lehetővé kell tennie a tagállamok további önkéntes hozzájárulásait is.

Módosítás 31

Határozatra irányuló javaslat 23 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(23) Miközben a megelőzési és a felkészülési intézkedések alapvető szerepet játszanak abban, hogy az Unió képes legyen nagyobb ellenállást tanúsítani a természeti és az ember okozta katasztrófákkal szemben, a katasztrófák bekövetkezése, időpontja és súlyossága a dolgok természeténél fogva kiszámíthatatlan. Ahogyan arra a nemrégiben bekövetkezett Covid19-válság rámutatott, a megfelelő reagálás érdekében igényelt pénzügyi források nagy évenkénti ingadozásokat mutatnak, ugyanakkor azonnal rendelkezésre kell állniuk. A kiszámíthatóság elve és az új igényekre való gyors reagálás iránti igény közötti egyensúly megteremtése ezért szükségessé teszi a programok pénzügyi végrehajtásának kiigazítását. Ebből következően – a költségvetési rendelet 12. cikke (4) bekezdésének alkalmazásán túlmenően – helyénvaló lehetővé tenni a fel nem használt előirányzatok átvitelét **kizárólag** a következő évre **és kizárólag** a reagálási intézkedések céljára.

Módosítás

(23) Miközben a megelőzési és a felkészülési intézkedések alapvető szerepet játszanak abban, hogy az Unió képes legyen nagyobb ellenállást tanúsítani a természeti és az ember okozta katasztrófákkal szemben, a katasztrófák bekövetkezése, időpontja és súlyossága a dolgok természeténél fogva kiszámíthatatlan. Ahogyan arra a nemrégiben bekövetkezett Covid19-válság rámutatott, a megfelelő reagálás érdekében igényelt pénzügyi források nagy évenkénti ingadozásokat mutatnak, ugyanakkor azonnal rendelkezésre kell állniuk. A kiszámíthatóság elve és az új igényekre való gyors reagálás iránti igény közötti egyensúly megteremtése ezért szükségessé teszi a programok pénzügyi végrehajtásának kiigazítását. Ebből következően – a költségvetési rendelet 12. cikke (4) bekezdésének alkalmazásán túlmenően – helyénvaló lehetővé tenni a fel nem használt előirányzatok átvitelét a következő évre **a megelőzési, készségi és reagálási intézkedések céljára.**

Módosítás 32

Határozatra irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(25) **Az 1313/2013/EU határozat I. melléklete nem kellően rugalmas ahhoz, hogy az Unió megfelelően hozzáigazíthassa a forrásokat a megelőzés, a felkészültség és a reagálás finanszírozási igényeihez, ezért ezt a mellékletet el kell hagyni. A**

Módosítás

törölve

*katasztrófakockázat-kezelési ciklus
különböző szakaszaihoz rendelendő
források szintjét előre meg kell határozni.
A nem kellő rugalmasság akadályozza az
Uniót abban, hogy képes legyen reagálni
a katasztrófák kiszámíthatatlan jellegére.*

Módosítás 33

**Határozatra irányuló javaslat
25 a preambulumbekkezdés (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

*(25a) A Covid19-világjárvány során a
rescEU-képességek működése, valamint
annak érdekében, hogy az uniós
mechanizmus hatékony választ tudjon
adni az uniós polgárok igényeire, további
pénzügyi előirányzatokat bocsátottak
rendelkezésre az uniós mechanizmus
keretében végzett tevékenységek
finanszírozására. Fontos, hogy az Unió
megfelelően rugalmas legyen ahhoz, hogy
hatékonyan tudjon reagálni a
kiszámíthatatlan jellegű katasztrófákra,
ugyanakkor bizonyos fokú
kiszámíthatóságot is biztosítani kell az e
határozatban meghatározott célkitűzések
megvalósításához. A végrehajtás során az
egyes célok között megfelelő egyensúlyt
kell teremteni. Az I. mellékletben foglalt
százalékarányoknak az átalakított uniós
mechanizmus elsődleges céljai szerint
történő frissítése érdekében a Bizottságot
fel kell hatalmazni az Európai Unió
működéséről szóló szerződés 290.
cikkének megfelelő jogi aktusok
elfogadására.*

Módosítás 34

**Határozatra irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – -1 pont (új)**

Hatályos szöveg

(2) Az uniós mechanizmus által biztosított védelem elsősorban a személyek, valamint a környezet és a tulajdon – beleértve a kulturális örökséget is – védelmére terjed ki, az Unión belül vagy kívül bekövetkező valamennyi típusú természeti és ember által okozott katasztrófa esetén, ideértve a terrorizmus következményeit és a technológiai, radiológiai és környezeti katasztrófákat, a tengerszennyezést és az akut egészségügyi veszélyhelyzeteket. Terrorcselekmények és radiológiai katasztrófák esetében az uniós mechanizmus kizárólag a felkészültségi és az reagálási intézkedésekre terjedhet ki.

Módosítás

-1. A 1. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az uniós mechanizmus által biztosított védelem elsősorban a személyek, valamint a környezet és a tulajdon – beleértve a kulturális örökséget is – védelmére terjed ki, az Unión belül vagy kívül bekövetkező valamennyi típusú természeti és ember által okozott katasztrófa esetén, ideértve a terrorizmus következményeit és a technológiai, radiológiai és környezeti katasztrófákat, a tengerszennyezést, **a hidrogeológiai instabilitást** és az akut egészségügyi veszélyhelyzeteket. Terrorcselekmények és radiológiai katasztrófák esetében az uniós mechanizmus kizárólag a felkészültségi és az reagálási intézkedésekre terjedhet ki.”

Módosítás 35

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – -1 a pont (új)

1313/2013/EU határozat

Hatályos szöveg

(3) Az uniós mechanizmus gyakorlati együttműködés és koordináció révén elősegíti a szolidaritást a tagállamok között, nem érintve a tagállamok azon elsődleges felelősségét, hogy a területükön megvédjék a személyeket, a környezetet és a tulajdont – a kulturális örökséget is

Módosítás

-1a. A 1. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az uniós mechanizmus gyakorlati együttműködés és koordináció révén elősegíti a szolidaritást a tagállamok között, nem érintve a tagállamok azon elsődleges felelősségét, hogy a területükön megvédjék a személyeket, a környezetet, **a földterületet** és a tulajdont – a kulturális

beleértve – a katasztrófáktól, és hogy megfelelő képességeket biztosítsanak a katasztrófavédelmi rendszereik számára ahhoz, hogy azok megfelelően és következetesen tudják kezelni az olyan természetű és nagyságrendű katasztrófákat, amelyekre ésszerűen számítani lehet és fel lehet készülni.

örökséget is beleértve – a katasztrófáktól, és hogy megfelelő képességeket biztosítsanak a katasztrófavédelmi rendszereik számára ahhoz, hogy azok **megelőzzék, valamint** megfelelően és következetesen tudják kezelni az olyan természetű és nagyságrendű katasztrófákat, amelyekre ésszerűen számítani lehet és fel lehet készülni.”

Módosítás 36

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – -1 b pont (új)

1313/2013/EU határozat

3 cikk – 1 bekezdés – c pont

Hatályos szöveg

c) gyors és hatékony reagálás elősegítése katasztrófák vagy katasztrófaveszély esetén, többek között **a katasztrófák azonnali következményeinek mérséklését célzó intézkedések** révén;

Módosítás

-1b. A 3. cikk (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) gyors és hatékony reagálás elősegítése katasztrófák vagy katasztrófaveszély esetén, többek között **minden bürokratikus jellegű akadály felszámolása** révén.”

Módosítás 37

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 a pont (új)

1313/2013/EU határozat

4 cikk – 1 bekezdés – 4 a pont (új)

1a. A 4. cikk a következő ponttal egészül ki:

„4a. „uniós katasztrófavédelmi rezilienciacélok”: a megelőzési és felkészültségi intézkedések támogatására kitűzött célok, amelyek az Unió és tagállamai azon képességének javítására irányulnak, hogy ellen tudjanak állni a határokon átívelő hatásokat okozó vagy azok kiváltására alkalmas katasztrófák hatásainak, hogy közös alapot biztosítsanak a kulcsfontosságú társadalmi funkcióknak az ilyen katasztrófák hatásai ellenére történő megőrzéséhez, valamint hogy biztosítsák a belső piac megfelelő működését ebben az összefüggésben;”

Módosítás 38

**Határozatra irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 1 b pont (új)**

1313/2013/EU határozat

5 cikk – 1 bekezdés – c pont

Hatályos szöveg

c) létrehozza és rendszeresen frissíti azon természeti és ember által előidézett kockázatoknak az ágazatközi áttekintését és feltérképezését, amelyek az Uniót fenyegethetik, egyrészt egységes megközelítést alkalmazva azokra a különböző szakpolitikai területekre, amelyek a katasztrófamegelőzéssel foglalkoznak vagy arra hatással lehetnek, másrészt kellően figyelembe véve az

Módosítás

1b. Az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) létrehozza és rendszeresen frissíti azon természeti és ember által előidézett kockázatoknak, **többek között a határokon átívelő hatásokat okozó vagy azok kiváltására alkalmas katasztrófáknak** az ágazatközi áttekintését és feltérképezését, amelyek az Uniót fenyegethetik, egyrészt egységes megközelítést alkalmazva azokra a különböző szakpolitikai területekre, amelyek a katasztrófamegelőzéssel

éghajlatváltozás valószínűsíthető hatásait;

foglalkoznak vagy arra hatással lehetnek, másrészt kellően figyelembe véve az éghajlatváltozás valószínűsíthető hatásait;”

Módosítás 39

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 1 c pont (új)

1313/2013/EU határozat

5 cikk – 1 bekezdés – h pont

Hatályos szöveg

h) előmozdítja **a különböző** uniós alapok fenntartható katasztrófamegelőzésre való felhasználását, valamint ösztönzi a tagállamokat és régiókat arra, hogy éljenek az ilyen finanszírozási lehetőségekkel;

Módosítás

1c. A 5. cikk (1) bekezdésének h) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„h) előmozdítja **az** uniós alapok fenntartható katasztrófamegelőzésre – **többek között a hidrológiai instabilitás által okozott katasztrófák megelőzésére** – való felhasználását, valamint ösztönzi a tagállamokat és régiókat arra, hogy éljenek az ilyen finanszírozási lehetőségekkel;”

Módosítás 40

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – -a pont (új)

1313/2013/EU határozat

6 cikk – 1 bekezdés – c pont

Hatályos szöveg

c) továbbfejlesztik és pontosítják a nemzeti vagy megfelelő szubnacionális

Módosítás

-a) az (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) továbbfejlesztik és pontosítják a nemzeti vagy megfelelő szubnacionális

szintű katasztrófakockázat-kezelési tervezést;

szintű katasztrófakockázat-kezelési tervezést, ***többek között a határokon átnyúló együttműködés tekintetében, figyelembe véve a katasztrófákkal szembeni ellenálló képességre vonatkozó, a 6. cikk (5) bekezdésében említett uniós célokat és a határokon átnyúló hatásokat okozó vagy azok kiváltására alkalmas katasztrófákhoz kapcsolódó kockázatokat;***

Módosítás 41

Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – -a a pont (új)

1313/2013/EU határozat

6 cikk – 1 bekezdés – d pont

Hatályos szöveg

d) a Bizottság rendelkezésére bocsátják az a) és b) pontban említett értékelések releváns elemeinek összefoglalóját, a fő kockázatokra összpontosítva. A tagállamok leírják a prioritásnak tekintett kockázatmegelőzési és felkészültségi intézkedéseket a határokon átnyúló hatású fő kockázatok és adott esetben az alacsony valószínűségű, de nagy hatású katasztrófákkal kapcsolatos kockázatok vonatkozásában. Az összefoglalót 2020. december 31-ig, azt követően pedig háromévente, illetve fontos változások bekövetkeztekor kell benyújtani a Bizottságnak;

Módosítás

-aa) az (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) a Bizottság rendelkezésére bocsátják az a) és b) pontban említett értékelések releváns elemeinek összefoglalóját, a fő kockázatokra összpontosítva. A tagállamok leírják a prioritásnak tekintett kockázatmegelőzési és felkészültségi intézkedéseket a határokon átnyúló hatású fő kockázatok, ***a határokon átívelő hatásokat okozó vagy azok kiváltására alkalmas katasztrófákhoz kapcsolódó kockázatok*** és adott esetben az alacsony valószínűségű, de nagy hatású katasztrófákkal kapcsolatos kockázatok vonatkozásában. Az összefoglalót 2020. december 31-ig, azt követően pedig háromévente, illetve fontos változások bekövetkeztekor kell benyújtani a Bizottságnak;”

Módosítás 42

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

f) a 10. cikk (1) bekezdése szerinti tényalapú forgatókönyv-készítés biztosítása érdekében javítják nemzeti szinten vagy a megfelelő szubnacionális szinten a katasztrófák miatti veszteségekre vonatkozó adatok gyűjtését.”

Módosítás

f) a 10. cikk (1) bekezdése szerinti tényalapú forgatókönyv-készítés biztosítása érdekében javítják nemzeti szinten vagy a megfelelő szubnacionális szinten a katasztrófák miatti veszteségekre vonatkozó adatok gyűjtését, **különösen, ha határokon átnyúló katasztrófareagálási képességek terén jelentkező hiányosságok azonosításáról van szó.**

Módosítás 43

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 2 pont – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A Bizottság a megelőzési és a felkészültségi intézkedések támogatása érdekében uniós katasztrófavédelmi rezilienciacélokat **határoz** meg. A katasztrófavédelmi rezilienciacéloknak olyan közös alapot kell képezniük, amely a nagy hatású katasztrófák tovaggyűrűző hatásaival szemben is garantálja a kritikus társadalmi funkciók fenntartását, és biztosítja a belső piac működését. **A** céloknak előrettekintő, az éghajlatváltozásnak a katasztrófakockázatra gyakorolt hatásait is figyelembe vevő forgatókönyveken, korábbi katasztrófa-helyzetek adatain és több ágazatra kiterjedő hatásvizsgálatokon kell alapulniuk, és különös figyelmet kell fordítaniuk a kiszolgáltatott helyzetű

Módosítás

(5) ... **[E módosító határozat hatálybalépésétől számított 18 hónap]-ig a Bizottság a 30. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el annak érdekében, hogy kiegészítse ezt a határozatot azáltal, hogy a megelőzési és a felkészültségi intézkedések támogatása érdekében uniós katasztrófavédelmi rezilienciacélokat állapít meg. A katasztrófavédelmi rezilienciacéloknak olyan közös alapot kell képezniük, amely a nagy hatású katasztrófák tovaggyűrűző hatásaival szemben is garantálja a kritikus társadalmi funkciók fenntartását, és biztosítja a belső piac működését. E céloknak előrettekintő, az éghajlatváltozásnak és a biodiverzitás csökkenésének a katasztrófakockázatra gyakorolt hatásait is figyelembe vevő**

emberekre.

forгатóкőnyveken, korábbi katasztrőfahelyzetek adatain és több ágazatra kiterjedő hatásvizsgálatokon, **valamint az érintett régióra gyakorolt, hosszú távú társadalmi hatás elemzésén** kell alapulniuk, és különös figyelmet kell fordítaniuk a kiszolgáltatott helyzetű emberekre. **A katasztrőfavédelmi rezilienciacélok kidolgozása során a Bizottság külön figyelmet fordít a tagállamok régióit sújtó visszatérő katasztrőfákra, és konkrét intézkedéseket – többek között az uniós források felhasználásával végrehajtandó intézkedéseket – javasol a nemzeti hatóságoknak a válságokkal szembeni ellenálló képesség megerősítése érdekében.**

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 30. cikkel összhangban szükség szerint felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a katasztrőfavédelmi rezilienciacélok meghatározásáról.

Módosítás 44

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 3 pont

1313/2013/EU határozat

7 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Tevékenysége keretében az ERCC az Unió szintjén valós időben koordinálja, nyomon követi és támogatja a veszélyhelyzetekre való reagálást. Az ERCC szoros együttműködést folytat a nemzeti válságkezelő rendszerekkel, a polgári védelmi hatóságokkal és az Unió érintett szerveivel.

Módosítás

Tevékenysége keretében az ERCC az Unió szintjén valós időben koordinálja, nyomon követi és támogatja a veszélyhelyzetekre való reagálást. Az ERCC szoros együttműködést folytat a nemzeti válságkezelő rendszerekkel, a polgári védelmi hatóságokkal, **közösségi szintű önkéntes csoportokkal** és az Unió érintett szerveivel.

Módosítás 45

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont

1313/2013/EU határozat

8 cikk – c pont – 1 francia bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

– uniós érdekű transznacionális észlelő és **előrejelző** rendszerek kialakítása,

Módosítás

– uniós érdekű transznacionális észlelő és **riasztási** rendszerek kialakítása **a katasztrófák vagy járványok emberi életekre gyakorolt közvetlen hatásainak enyhítése érdekében;**

Módosítás 46

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 4 pont – a pont

1313/2013/EU határozat

8 cikk – c pont – 3 a francia bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

– **technikai képzési támogatás nyújtása a helyi közösségek számára a válságra való első önálló reagálási képességük növelése céljából;**

Módosítás 47

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 5 a pont (új)

1313/2013/EU határozat

9 cikk – 10 a bekezdés (új)

5a. A 9. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(10a) A tagállamok megfelelő intézkedéseket tesznek annak biztosítása érdekében, hogy az első beavatkozók megfelelő felszereléssel és felkészültséggel rendelkezzenek az 1. cikkben említett bármely típusú katasztrófára való reagáláshoz.”

Módosítás 48

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont

1313/2013/EU határozat

10 cikk – 1 bekezdés

(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek egymással annak érdekében, hogy – mind a természeti, mind pedig az ember okozta, várhatóan határokon átívelő hatású katasztrófák tekintetében, az éghajlatváltozás hatásait is ideértve – javítsák a több ágazatra kiterjedő rezilienciatervezést. A rezilienciatervezésnek figyelembe kell vennie a 6. cikk (5) bekezdése szerinti uniós katasztrófavédelmi rezilienciacélokat, és ki kell terjednie a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti kockázatértékeléseken és a kockázatoknak az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti áttekintésén alapuló katasztrófareagálási forgatókönyvek uniós szintű készítésére, a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti katasztrófakockázat-kezelési tervezésre, a 6. cikk (1) bekezdésének f) pontja szerinti katasztrófák miatti veszteségekre, az

(1) A Bizottság és a tagállamok együttműködnek egymással annak érdekében, hogy – mind a természeti, mind pedig az ember okozta, várhatóan határokon átívelő hatású katasztrófák tekintetében, az éghajlatváltozás hatásait, **valamint az egyre gyakrabban előforduló, határokon átnyúló kontrollálatlan vegetációtüzeket** is ideértve – javítsák a több ágazatra kiterjedő rezilienciatervezést. A rezilienciatervezésnek figyelembe kell vennie a 6. cikk (5) bekezdése szerinti uniós katasztrófavédelmi rezilienciacélokat, és ki kell terjednie a 6. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti kockázatértékeléseken és a kockázatoknak az 5. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti áttekintésén alapuló katasztrófareagálási forgatókönyvek uniós szintű készítésére, a 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti katasztrófakockázat-kezelési tervezésre, a

eszközök feltérképezésére, valamint a reagálási képességek telepítésével kapcsolatos tervek kidolgozására.

6. cikk (1) bekezdésének f) pontja szerinti katasztrófák miatti veszteségekre, az eszközök feltérképezésére, valamint a reagálási képességek telepítésével kapcsolatos tervek kidolgozására.

Módosítás 49

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 6 pont

1313/2013/EU határozat

10 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság és a tagállamok az Unión kívüli humanitárius válságokkal összefüggő reagálási műveletek katasztrófavédelmi rezilienciatervezése során azonosítják és előmozdítják a polgári védelmi segítségnyújtás és az Unió és a tagállamok által nyújtott humanitárius segítségnyújtási célú finanszírozás közötti sinergiákat.

Módosítás

(2) A Bizottság és a tagállamok az Unión kívüli humanitárius válságokkal összefüggő reagálási műveletek katasztrófavédelmi rezilienciatervezése során azonosítják és előmozdítják a polgári védelmi segítségnyújtás és az Unió és a tagállamok által nyújtott humanitárius segítségnyújtási célú finanszírozás közötti sinergiákat, ***lehetőség szerint a humanitárius szereplőkkel – többek között a helyi humanitárius szereplőkkel – és a helyi hatóságokkal folytatott konzultációt követően.***

Módosítás 50

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 7 pont

1313/2013/EU határozat

11 cikk – 2 bekezdés

(2) A beazonosított kockázatok, a 6. cikk (5) bekezdése szerinti rezilienciacélok, a 10. cikk (1) bekezdése szerinti forgatókönyv-készítés, **valamint a képességek és a hiányosságok összessége** alapján a Bizottság **a 33. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással elfogadott** végrehajtási jogi aktusok útján meghatározza az európai polgári védelmi eszköztár számára szükséges legfontosabb reagálási képességek típusát és számát (a továbbiakban: képességcélok).

(2) A beazonosított kockázatok, a **képességek és a hiányosságok összessége**, a 6. cikk (5) bekezdése szerinti **meglévő uniós katasztrófavédelmi** rezilienciacélok és a 10. cikk (1) bekezdése szerinti **bármely meglévő** forgatókönyv-készítés alapján a Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján meghatározza az európai polgári védelmi eszköztár számára szükséges legfontosabb reagálási képességek típusát és számát (a továbbiakban: képességcélok). **A végrehajtási jogi aktusokat a 33. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.**

Módosítás 51

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – a pont

1313/2013/EU határozat

12 cikk – 2 bekezdés

(2) A Bizottság **a 33. cikk (2) bekezdése szerinti vizsgálóbizottsági eljárással elfogadott** végrehajtási jogi aktusok útján a 6. cikk (5) bekezdése szerinti rezilienciacélok és a 10. cikk (1) bekezdése szerinti forgatókönyv-készítés alapján meghatározza azokat a képességeket, amelyeknek a rescEU-t alkotniuk kell, figyelembe véve – különösen a légi erdőtűzoltásra, a vegyi, a biológiai, a radiológiai és a nukleáris incidensekre, valamint a sürgősségi orvosi ellátásra kiterjedően – a már azonosított és az újonnan felmerülő kockázatokat, valamint az uniós szintű képességek és

(2) **A Bizottság logisztikai központokban létrehozza az egészségügyi ellenintézkedések és orvosi felszerelések európai tartalékait, amelyek kiterjednének a nagy hatású, kis valószínűségű eseményekre reagáló egészségügyi ellenintézkedésekre is.** A Bizottság végrehajtási jogi aktusok útján, **többek között** a 6. cikk (5) bekezdése szerinti **meglévő uniós katasztrófavédelmi** rezilienciacélok és a 10. cikk (1) bekezdése szerinti **bármely meglévő** forgatókönyv-készítés alapján meghatározza azokat a képességeket, amelyeknek a rescEU-t alkotniuk kell, figyelembe véve –

hiányosságok összességét.

különösen a légi erdőtűzoltásra, a ***földrengések és az áradások idején végzett mentésekre, a*** vegyi, a biológiai, a radiológiai és a nukleáris incidensekre, valamint a sürgősségi orvosi ellátásra kiterjedően – a már azonosított és az újonnan felmerülő kockázatokat, valamint az uniós szintű képességek és hiányosságok összességét. ***Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 33. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. A Bizottság rendszeresen frissíti a rescEU-képességek számára és osztályozására vonatkozó információkat, és ezeket az információkat közvetlenül a többi uniós intézmény rendelkezésére bocsátja.***

Módosítás 52

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – a pont

1313/2013/EU határozat

12 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Az egészségügyi veszélyhelyzetekre való reagálásra szolgáló képességek, mint például a stratégiai készletek, a sürgősségi orvosi csoportok és bármely más lényeges képesség esetében a Bizottság biztosítja a más uniós programokkal és alapokkal, illetve különösen az EU az egészségügyért programmal^{1a} és az érintett uniós és nemzetközi szereplőkkel való hatékony koordinációt és szinergiákat.

^{1a} ***Javaslat a 2021–2027-es időszakra szóló uniós egészségügyi cselekvési program („az EU az egészségügyért program”) létrehozásáról és a 282/2014/EU rendelet hatályon kívül***

Módosítás 53

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – a pont

1313/2013/EU határozat

12 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A rescEU-képességeket a Bizottság vagy a tagállamok szerzik be, bérlik, lízingelik és/vagy szerződéses úton másként megszerzik. A Bizottság **készletezés** és a **tagállamok rendelkezésére bocsátása** céljából az Unió pénzügyi szabályaival összhangban végrehajtott közbeszerzési eljárások segítségével beszerezhet, bérelhet, lízingelhet vagy szerződéses úton másként megszerezhet rescEU-képességeket. Abban az esetben, ha a rescEU-képességeket a tagállamok szerzik be, bérlik, lízingelik vagy szerződéses úton másként megszerzik, a Bizottság a tagállamoknak pályázati felhívás nélkül közvetlen támogatásokat ítélhet oda.

Módosítás

A rescEU-képességeket a Bizottság vagy a tagállamok szerzik be, bérlik, lízingelik és/vagy szerződéses úton másként megszerzik. A Bizottság **magas minőségű készletek raktározása és rendelkezésre bocsátása vagy a tagállamoknak nyújtott szolgáltatások** céljából az Unió pénzügyi szabályaival összhangban végrehajtott közbeszerzési eljárások segítségével beszerezhet, bérelhet, lízingelhet vagy szerződéses úton másként megszerezhet rescEU-képességeket. **Amennyiben a Bizottság rescEU-képességeket szerez meg, e képességek tulajdonjogát akkor is megtartja, ha azokat szétesztják a tagállamok között. Amennyiben a Bizottság rescEU-képességeket bérel, lízingel vagy szerződéses úton másként megszerez, a Bizottság megtartja az ilyen képességek feletti teljes körű ellenőrzést. Amennyiben a Bizottság újra fel nem használható képességeket szerez, az ilyen képességek tulajdonjogát átruházhatja a kérelmező tagállamra.** Abban az esetben, ha a rescEU-képességeket a tagállamok szerzik be, bérlik, lízingelik vagy szerződéses úton másként megszerzik, a Bizottság a tagállamoknak pályázati felhívás nélkül közvetlen támogatásokat ítélhet oda.

Módosítás 54

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – a pont

1313/2013/EU határozat

12 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A rescEU-képességek számára azoknak a tagállamoknak kell otthont adniuk, amelyek az adott képességeket beszerzik, bérlik, lízingelik vagy szerződéses úton másként megszerzik. Az Unió rezilienciájának növelése érdekében a Bizottság által beszerzett, bérelt, lízingelt vagy szerződéses úton másként megszerzett rescEU-képességeket az Unión belül előzetesen stratégiailag pozicionálni kell. ***A Bizottság által beszerzett, bérelt, lízingelt vagy szerződéses úton másként megszerzett rescEU-képességek a tagállamokkal folytatott konzultációk nyomán az érintett nemzetközi szervezetek által fenntartott megbízható hálózatok segítségével harmadik országokban is elhelyezhetők.***

Módosítás

A rescEU-képességek számára azoknak a tagállamoknak kell otthont adniuk, amelyek az adott képességeket beszerzik, bérlik, lízingelik vagy szerződéses úton másként megszerzik. Az Unió rezilienciájának növelése érdekében a Bizottság által beszerzett, bérelt, lízingelt vagy szerződéses úton másként megszerzett rescEU-képességeket az Unión belül előzetesen stratégiailag pozicionálni kell.

Módosítás 55

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – a a pont (új)

1313/2013/EU határozat

12 cikk – 5 bekezdés

Hatályos szöveg

(5) Az a tagállam, amely rescEU-

Módosítás

aa) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság vagy az a tagállam,

képességek tulajdonosa, bérlője vagy **lízingelője**, biztosítja a szóban forgó rescEU-képességek CECIS-be való felvételét, valamint azoknak az uniós mechanizmus műveleteinek céljára való rendelkezésre bocsátását és telepíthetőségét.

A rescEU-képességeket kizárólag akkor lehet a 23. cikk (4a) bekezdésében említett nemzeti célokra használni, amikor nem használják őket vagy nincs rájuk szükség az uniós mechanizmus valamely reakálási műveletéhez.

A rescEU-képességeket a 32. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján elfogadott végrehajtási jogi aktusokkal, valamint a rescEU-képességek telepítésére – és többek között a részt vevő személyzetre – vonatkozó további feltételeket megállapító, a Bizottság és a szóban forgó képességeket tulajdonló, bérlő vagy lízingelő tagállam közötti operatív szerződésekkel összhangban kell használni.

amely rescEU-képességek tulajdonosa, bérlője, **lízingelője**, vagy amely **szerződéses úton másként szerzi meg azokat**, biztosítja a szóban forgó rescEU-képességek CECIS-be való felvételét, valamint azoknak az uniós mechanizmus műveleteinek céljára való rendelkezésre bocsátását és telepíthetőségét.

A rescEU-képességeket kizárólag akkor lehet a 23. cikk (4a) bekezdésében említett nemzeti célokra használni, amikor nem használják őket vagy nincs rájuk szükség az uniós mechanizmus valamely reakálási műveletéhez.

A rescEU-képességeket a 32. cikk (1) bekezdésének g) pontja alapján elfogadott végrehajtási jogi aktusokkal, valamint a rescEU-képességek telepítésére – és többek között a részt vevő személyzetre – vonatkozó további feltételeket megállapító, a Bizottság és a szóban forgó képességeket tulajdonló, bérlő vagy lízingelő tagállam közötti operatív szerződésekkel összhangban kell használni.

Az operatív szerződésekben meghatározott feltételeknek továbbá biztosítaniuk kell, hogy a rescEU-készlet felhasználása összhangban álljon e határozattal, többek között a rescEU-készlet e cikk (6) bekezdésében előírt rendelkezések szerinti rendelkezésre állására vonatkozó követelménnyel és az 1. cikkben meghatározott általános célkitűzésekkel. E feltételekben meg kell határozni a szabályok be nem tartása esetén az uniós finanszírozás megfelelő felhasználásának biztosítása érdekében végrehajtandó intézkedéseket is.”

Módosítás 56

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 8 pont – b pont

1313/2013/EU határozat

12 cikk – 10 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

A rescEU-képességek az Unión kívül e cikk (6)–(9) bekezdésével összhangban telepíthetők.

Módosítás

A rescEU-képességek az Unión kívül e cikk (6)–(9) bekezdésével összhangban telepíthetők. ***A Bizottságnak konkrét rendelkezéseket kell hoznia az elszámoltathatóság és a rescEU-képességek harmadik országokban való helyes felhasználásának biztosítása érdekében, beleértve az ellenőrzést végző uniós tisztviselők hozzáféréseinek biztosítását is. E határozat 20a. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban biztosítani kell az uniós mechanizmus láthatóságát harmadik országokban.***

Módosítás 57

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 8 a pont (új)

1313/2013/EU határozat

13 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – -f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

8a. A 13. cikk (1) bekezdésének második albekezdése a következő ponttal egészül ki:

„fa) a kulturális örökséget érintő katasztrófák esetén felhasználható speciális szakértői reagálási képességek létrehozása.”

Módosítás 58

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 9 pont

1313/2013/EU határozat

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a közös **helyzetismeret** kialakítása érdekében az érintett tagállammal együttműködve összegyűjti és elemzi az adott helyzetre vonatkozó megerősített információkat, és továbbítja azokat a tagállamoknak;

Módosítás

b) a **helyzet és az arra adandó válasz** közös **ismeretének** kialakítása érdekében az érintett tagállammal együttműködve összegyűjti és elemzi az adott helyzetre vonatkozó megerősített információkat, és **közvetlenül** továbbítja azokat a tagállamoknak;

Módosítás 59

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 9 a pont (új)

1313/2013/EU határozat

16 cikk – 2 bekezdés

Hatályos szöveg

(2) Az e cikk szerinti beavatkozások akár önálló segítségnyújtási beavatkozásként, akár valamely nemzetközi szervezet által irányított beavatkozás részeként is végrehajthatók. Az uniós koordinációnak teljes egészében illeszkednie kell az Egyesült Nemzetek Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatala (a továbbiakban: OCHA) által végzett átfogó koordinációba, az OCHA vezető szerepének tiszteletben tartásával. Ember okozta katasztrófák és összetett veszélyhelyzetek esetén a Bizottság gondoskodik a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzusnak való megfelelésről és a humanitárius elvek tiszteletben tartásáról.

Módosítás

9a. A 16. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az e cikk szerinti beavatkozások akár önálló segítségnyújtási beavatkozásként, akár valamely nemzetközi szervezet által irányított beavatkozás részeként is végrehajthatók. Az uniós koordinációnak teljes egészében illeszkednie kell az Egyesült Nemzetek Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatala (a továbbiakban: OCHA) által végzett átfogó koordinációba, az OCHA vezető szerepének tiszteletben tartásával. Ember okozta katasztrófák és összetett veszélyhelyzetek esetén a Bizottság **lehetőség szerint konzultál a humanitárius szereplőkkel – a helyi humanitárius szereplőket is beleértve –, és** gondoskodik a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai

konszenzusnak való megfelelésről és a humanitárius elvek tiszteletben tartásáról.”

Módosítás 60

Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont

1313/2013/EU határozat

17 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg

a) megelőzéssel kapcsolatos szakértői segítség kérése esetén, az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban;

Módosítás

a) megelőzéssel kapcsolatos szakértői segítség kérése esetén, az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban, **különösen járványhelyzetben**;

Módosítás 61

Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 10 pont

1313/2013/EU határozat

17 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) felkészültséggel kapcsolatos szakértői segítség kérése esetén, a 13. cikk (3) bekezdésével összhangban;

Módosítás

b) felkészültséggel kapcsolatos szakértői segítség kérése esetén, a 13. cikk (3) bekezdésével összhangban, **különösen járványhelyzetben**;

Módosítás 62

Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 11 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) kartográfiai anyagok kidolgozása az erőforrások gyors bevetése és mozgósítása érdekében, szem előtt tartva különösen a határokon átnyúló régiók sajátosságait a határokon átnyúló kockázatok, például erdőtüzek tekintetében;

Módosítás 63

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – b a pont (új)

1313/2013/EU határozat

19 cikk – 3 bekezdés – 1 albekezdés

Hatályos szöveg

Módosítás

Az (1) **bekezdésben** említett pénzügyi források fedezhetik az uniós mechanizmus irányításához és célkitűzéseinek megvalósításához szükséges előkészítő, nyomonkövetési, ellenőrzési, pénzügyi ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó kiadásokat is.

ba) a (3) bekezdés első albekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„Az e cikk (1) és (1a) bekezdésében és a 19a. cikkben említett pénzügyi források fedezhetik az uniós mechanizmus irányításához és célkitűzéseinek megvalósításához szükséges előkészítő, nyomonkövetési, ellenőrzési, pénzügyi ellenőrzési és értékelési tevékenységekhez kapcsolódó kiadásokat is.”

Módosítás 64

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – b b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

bb) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Az e cikk (1) és az (1a) bekezdésében és a 19a. cikkben említett pénzügyi keretösszeg a természeti és az ember okozta katasztrófák megelőzését, valamint az azokra való felkészülést és válaszadást célzó intézkedések céljára használhatók fel.”

Módosítás 65

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – c pont

1313/2013/EU határozat

19 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

törölve

„(4) Az (1) és az (1a) bekezdésben meghatározott pénzügyi keretösszeg a természeti és az ember okozta katasztrófák megelőzését, valamint az azokra való felkészülést és reagálást célzó intézkedések céljára használható fel.”

Módosítás 66

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – c a pont (új)

Hatályos szöveg

(4) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi keretösszeget a 2014–2020-as időszakban az ***I. mellékletben*** meghatározott százalékarányoknak és alapelveknek megfelelően kell szétosztani.

Módosítás

ca) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az (1) bekezdésben említett pénzügyi keretösszeget a 2014–2020-as időszakban az ***1. melléklet 1. pontjában*** meghatározott százalékarányoknak és ***az 1. melléklet 3. pontjában meghatározott*** alapelveknek megfelelően kell szétosztani.”;

Módosítás 67

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – c b pont (új)

1313/2013/EU határozat

19 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

cb) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4a) Az e cikk (1a) bekezdésében és a 19a. cikkben említett pénzügyi keretösszeget a 2021–2027-es időszakban az 1. melléklet 2. pontjában meghatározott százalékarányoknak és az 1. melléklet 3. pontjában meghatározott alapelveknek megfelelően kell szétosztani.”;

Módosítás 68

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – d pont

1313/2013/EU határozat

19 cikk – 5 és 6 bekezdések

A Bizottság által javasolt szöveg

d) az (5) és a (6) bekezdést el kell hagyni.

Módosítás

törölve

Módosítás 69

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – d a pont (új)

1313/2013/EU határozat

19 cikk – 5 bekezdés

Hatályos szöveg

(5) A Bizottság a 34. cikk (2) **bekezdésének a) pontjában** említett **időközi** értékelés eredményének figyelembevételével felülvizsgálja az I. mellékletben szereplő felosztást. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy amennyiben **a felülvizsgálat eredményei alapján** szükséges, a 30. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az I. mellékletben szereplő minden egyes számadatnak **8 százalékpontonál több, de legfeljebb 16 százalékponttal** történő kiigazítása érdekében. **E felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat 2017. június 30-ig el kell fogadni.**

Módosítás

da) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A Bizottság a 34. cikk (3) **bekezdésében** említett értékelés eredményének figyelembevételével felülvizsgálja az I. mellékletben szereplő felosztást. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy amennyiben **a költségvetés végrehajtását befolyásoló, előre nem látható eseményekre vagy a rescEU-képességek alakulására tekintettel** szükséges, a 30. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el **az I. melléklet módosítására** az I. **melléklet 1. és 2. pontjában** szereplő minden egyes számadatnak **10 százalékpontonál nagyobb** kiigazítása érdekében.”;

Módosítás 70

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – d b pont (új)

1313/2013/EU határozat

19 cikk – 6 bekezdés

Hatályos szöveg

(6) Amennyiben az reagálási intézkedésekhez rendelkezésre álló költségvetési források szükséges felülvizsgálata rendkívül sürgős esetben azt megköveteli, akkor a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy a rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok keretében és a 31. cikkben előírt eljárással összhangban **8 százalékpontnál több, de legfeljebb 16 százalékponttal** kiigazítsanak az I. mellékletben szereplő minden egyes számadatot.

Módosítás

db) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Amennyiben a reagálási intézkedésekhez rendelkezésre álló költségvetési források szükséges felülvizsgálata rendkívül sürgős esetben azt megköveteli, akkor a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy **a 30. cikkel összhangban** felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el **az I. melléklet módosítása tekintetében** annak érdekében, hogy a rendelkezésre álló költségvetési előirányzatok keretében és a 31. cikkben előírt eljárással összhangban **10** százalékpontnál **nagyobb mértékben** kiigazítsa az I. melléklet **1. és 2. pontjában** szereplő minden egyes számadatot.”

Módosítás 71

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 12 pont – d c pont (új)

1313/2013/EU határozat

19 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

dc) a 19. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6a) Az évente rendelkezésre álló előirányzatokat az Európai Parlament és a Tanács engedélyezi a 2021 és 2027 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretet megállapító (EU, Euratom) tanácsi rendelet és az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési ügyekben való együttműködésről és a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról szóló 2020. ...-i intézményközi megállapodás rendelkezéseinek sérelme nélkül.”

Módosítás 72

Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 13 pont

1313/2013/EU határozat

19 a cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az [ERI] rendelet 2. cikkében meghatározott intézkedéseket e határozat alapján az említett rendelet 3. cikke (2) bekezdése a) pontjának iv. alpontjában **meghatározott összegek** segítségével, az említett rendelet 4. cikkének (4) és (8) bekezdésében foglalt feltételekkel kell végrehajtani.

Módosítás

Az [ERI] rendelet 2. cikkében meghatározott intézkedéseket e határozat alapján az említett rendelet 3. cikke (2) bekezdése a) pontjának iv. alpontjában **említettek szerint folyó áron 2 187 620 000 EUR összeg** segítségével, az említett rendelet 4. cikkének (4) és (8) bekezdésében foglalt feltételekkel kell végrehajtani.

Módosítás 73

Határozatra irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés – 14 pont

1313/2013/EU határozat

20 a cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Az e határozat alapján nyújtott támogatás vagy finanszírozás számára megfelelő láthatóságot kell biztosítani. A tagállamok biztosítják különösen, hogy az uniós mechanizmus keretében finanszírozott műveletekkel kapcsolatos nyilvános kommunikáció:

Módosítás

Az e határozat alapján nyújtott támogatás vagy finanszírozás számára megfelelő láthatóságot kell biztosítani ***a Bizottság által az egyedi beavatkozásokra kiadott egyedi iránymutatásokkal összhangban***. A tagállamok biztosítják különösen, hogy az uniós mechanizmus keretében finanszírozott műveletekkel kapcsolatos nyilvános kommunikáció:

Módosítás 74

**Határozatra irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 14 pont**

1313/2013/EU határozat

20 a cikk – 1 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

Amennyiben a RescEU-képességeket a 12. cikk (5) bekezdésében említett nemzeti célokra használják fel, a tagállamok az e bekezdés első albekezdésében említettel azonos módon elismerik e képességek eredetét, és biztosítják az e képességek megszerzéséhez felhasznált uniós finanszírozás láthatóságát.

Módosítás 75

**Határozatra irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés – 15 pont – a pont (új)**

1313/2013/EU határozat

21 cikk – 1 bekezdés – h pont

Hatályos szöveg

Módosítás

h) a 13. cikkben ismertetett
felkészültségi tevékenységek támogatása;

*aa) a 21. cikk (1) bekezdésének h)
pontja helyébe a következő szöveg lép:*

*„h) a 13. cikkben ismertetett
felkészültségi tevékenységek támogatása,
különösen meglévő képzési hálózatok
megerősítése, a köztük lévő szinergiák,
illetve innovatív megoldásokra, valamint
új kockázatokra és kihívásokra
összpontosító új hálózatok létrehozásának
előmozdítása révén;”;*

Módosítás 76

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 15 pont – b pont

1313/2013/EU határozat

21 cikk – 3 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

*Az e bekezdés szerinti pénzügyi támogatás
többéves munkaprogramok révén is
végrehajtható. Az egy évnél hosszabb
fellépések esetében a költségvetési
kötelezettségvállalások éves részletekre
bonthatók.*

Módosítás

törölve

Módosítás 77

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 18 pont

1313/2013/EU határozat

25 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A Bizottság az uniós pénzügyi

Módosítás

(2) A Bizottság az uniós pénzügyi

támogatást a költségvetési rendelettel összhangban közvetett irányításban vagy **a költségvetési** rendelet 62. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett szervek részvételével közvetett irányításban nyújtja.

támogatást **az (EU, Euratom) 2018/1046** rendelettel összhangban közvetlen irányítással vagy **ugyanezen** rendelet 62. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett szervek közreműködésével közvetett irányítással hajtja végre. **A pénzügyi támogatás végrehajtási módjának megválasztásakor a közvetlen irányításnak kell elsőbbséget biztosítani. Amennyiben azt az érintett tevékenység jellege és tartalma indokolja, a Bizottság közvetett irányítást is alkalmazhat. A Bizottságot felhatalmazást kap arra, hogy a 30. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e határozat kiegészítése céljából, meghatározva az uniós mechanizmus keretében közvetett irányítással végrehajtható intézkedéseket.**

Módosítás 78

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 18 pont

1313/2013/EU határozat

25 cikk – 4 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

E határozat végrehajtása érdekében a Bizottság végrehajtási jogi aktusok elfogadása útján éves **vagy többéves** munkaprogramokat készít. A végrehajtási jogi aktusokat a 33. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. Az éves **vagy többéves** munkaprogramokban meg kell határozni az elérni kívánt célokat, a várt eredményeket, a végrehajtás módját és a megvalósítás teljes összegét. Az éves vagy többéves munkaprogramoknak tartalmazniuk kell emellett a finanszírozandó intézkedések leírását, az egyes intézkedésekhez rendelt indikatív

Módosítás

E határozat végrehajtása érdekében a Bizottság végrehajtási jogi aktusok elfogadása útján éves munkaprogramokat készít. A végrehajtási jogi aktusokat a 33. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni. Az éves munkaprogramokban meg kell határozni az elérni kívánt célokat, a várt eredményeket, a végrehajtás módját és a megvalósítás teljes összegét. Az éves vagy többéves munkaprogramoknak tartalmazniuk kell emellett a finanszírozandó intézkedések leírását, az egyes intézkedésekhez rendelt indikatív összegeket, valamint a végrehajtás

összegeket, valamint a végrehajtás indikatív ütemtervét. A 28. cikk (2) bekezdése szerinti pénzügyi támogatás tekintetében az éves **vagy többéves** munkaprogramokban meg kell határozni az érintett tagállamokra vonatkozóan előírányzott intézkedéseket.

indikatív ütemtervét. A 28. cikk (2) bekezdése szerinti pénzügyi támogatás tekintetében az éves munkaprogramokban meg kell határozni az érintett tagállamokra vonatkozóan előírányzott intézkedéseket.

Módosítás 79

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 18 pont

1313/2013/EU határozat

25 cikk – 4 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Nem kell éves **vagy többéves** munkaprogramot készíteni a IV. fejezet hatálya alá tartozó katasztrófareagálás körébe tartozó intézkedésekről, tekintettel arra, hogy ezek nem tervezhetők előre.

Módosítás

Nem kell éves munkaprogramot készíteni a IV. fejezet hatálya alá tartozó katasztrófareagálás körébe tartozó intézkedésekről, tekintettel arra, hogy ezek nem tervezhetők előre.

Módosítás 80

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 18 pont

1313/2013/EU határozat

25 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A költségvetési rendelet 12. cikke (4) bekezdésének alkalmazásán túlmenően azok a kötelezettségvállalási és kifizetési előírányzatok, amelyek nem kerültek felhasználásra annak a pénzügyi évnek a végéig, amelyre vonatkozóan az éves költségvetés előírányozta őket, automatikusan átvihetők a következő

Módosítás

(5) A költségvetési rendelet 12. cikke (4) bekezdésének alkalmazásán túlmenően azok a kötelezettségvállalási és kifizetési előírányzatok, amelyek nem kerültek felhasználásra annak a pénzügyi évnek a végéig, amelyre vonatkozóan az éves költségvetés előírányozta őket, automatikusan átvihetők a következő

pénzügyi évre, és terhükre a következő év december 31-éig kötelezettségek vállalhatók és kifizetések teljesíthetők. Az átvitt előirányzatok **kizárólag** reagálási intézkedésekre használhatók fel. A következő pénzügyi évben először az átvitt előirányzatokat kell felhasználni.

pénzügyi évre, és terhükre a következő év december 31-éig kötelezettségek vállalhatók és kifizetések teljesíthetők. Az átvitt előirányzatok **megelőzési, felkészülési és** reagálási intézkedésekre használhatók fel. A következő pénzügyi évben először az átvitt előirányzatokat kell felhasználni.

Módosítás 81

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 20 pont – a pont

1313/2013/EU határozat

30 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(2) A 6. cikk (5) bekezdésében és a 21. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében a **Bizottság számára adott**, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó **felhatalmazás** a 2027. december 31-ig tartó időszakra szól.

Módosítás

(2) A **Bizottságnak** a 6. cikk (5) bekezdésében, **a 19. cikk (5) és (6) bekezdésében**, a 21. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében **és a 25. cikk (2) bekezdésében említett**, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó **felhatalmazása** a 2027. december 31-ig tartó időszakra szól.

Módosítás 82

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 20 pont – a a pont (új)

1313/2013/EU határozat

30 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

aa) a (3) bekezdést el kell hagyni;

Módosítás 83

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 20 pont – b pont

1313/2013/EU határozat

30 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(4) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 6. cikk (5) bekezdésében és a 21. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében adott felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

Módosítás

(4) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 6. cikk (5) bekezdésében, **a 19. cikk (5) és (6) bekezdésében**, a 21. cikk (3) bekezdésének második albekezdésében és **a 25. cikk (2) bekezdésében** említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

Módosítás 84

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 20 pont – c pont

1313/2013/EU határozat

30 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(7) A 6. cikk (5) bekezdése és a 21. cikk (3) bekezdésének második albekezdése alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az

Módosítás

(7) A 6. cikk (5) bekezdése, **a 19. cikk (5) és (6) bekezdése**, a 21. cikk (3) bekezdésének második albekezdése **vagy a 25. cikk (2) bekezdése** alapján elfogadott,

Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, vagy ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, vagy ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

Módosítás 85

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 22 a pont (új)

1313/2013/EU határozat

34 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

22a. A 34. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„... [E módosító határozat hatálybalépésétől számított 24 hónap]-ig a Bizottság értékeli az uniós mechanizmus működését, valamint „az EU az egészségügyért” programmal és más uniós egészségügyi jogszabályokkal elért koordinációt és szinergiákat egy olyan jogalkotási javaslat előterjesztése céljából, amely magában foglalná egy külön európai egészségügyi reagálási mechanizmus létrehozását.”

Módosítás 86

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 23 pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

23. Az I. mellékletet el kell hagyni.

törölve

Módosítás 87

Határozatra irányuló javaslat

1 cikk – 1 bekezdés – 23 a pont (új)

1313/2013/EU határozat

Hatályos szöveg

Módosítás

I melléklet

23a. Az I. melléklet a következőképpen módosul:

„I. melléklet

A 19. cikk (1) és (1a) bekezdésében és a 19a. cikkben említett uniós mechanizmus végrehajtásához szükséges pénzügyi keretösszeg felosztása során alkalmazandó százalékarányok és alapelvek

A 19. cikk (1) bekezdésében említett uniós mechanizmus végrehajtásához szükséges pénzügyi keretösszeg felosztása során alkalmazandó százalékarányok

megelőzés: 20 % +/- 8 százalékpont

Felkészültség: 50 % +/- 8 százalékpont

Reagálás: 30 % +/- 8 százalékpont

(1) A 19. cikk (1) bekezdésében említett uniós mechanizmus végrehajtásához szükséges pénzügyi keretösszeg felosztása során alkalmazandó százalékarányok a 2014 és 2020 közötti időszakra

Megelőzés: 10 % +/- 10 százalékpont

Felkészültség: 65 % +/- 10 százalékpont

Reagálás: 25 % +/- 10 százalékpont

(2) A 19. cikk (1a) bekezdésében és a 19a. cikkben említett uniós mechanizmus végrehajtásához szükséges pénzügyi keretösszeg felosztása során

alkalmazandó százalékarányok a 2021 és 2027 közötti időszakra

Megelőzés: 8 % +/- 10 százalékpont

Felkészültség: 80 % +/- 10 százalékpont

Reagálás: 12 % +/- 10 százalékpont

Alapelvek

A Bizottság e határozat végrehajtása során kiemelten kezeli azokat az intézkedéseket, amelyek vonatkozásában ez a határozat határidőt jelöl ki az említett határidő lejártát megelőző időszakon belül, az adott határidő betartása céljából. **IA.**

(3) Alapelvek

A Bizottság e határozat végrehajtása során kiemelten kezeli azokat az intézkedéseket, amelyek vonatkozásában ez a határozat határidőt jelöl ki az említett határidő lejártát megelőző időszakon belül, az adott határidő betartása céljából.”
